

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Wichtige Hinweise:

- Schützen Sie das Thermo-Hygrometer vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und zu nahen Wärmequellen (Ofen, Heizkörper).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Wenn Sie das Gerät unsachgemäß verwenden oder öffnen, erlischt die Garantie des Geräts.
- Bei wechselnder Umgebung benötigt das Thermo-Hygrometer 15 Minuten, um sichere Messwerte zu liefern.
- Inbetriebnahme:** Entfernen Sie den Isolationsstreifen am Batteriefach auf der Unterseite des Geräts. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Sie können das Gerät mit Hilfe des ausklappbaren Tischaufstellers als Standgerät verwenden oder mit Hilfe der Aufhängelöcher (befindet sich auf der Geräterückseite) an einer Wand montieren.
- Bedingung:**
 - Um die maximal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit anzuzeigen, drücken Sie die MAX/MIN-Taste auf der Rückseite des Geräts.
 - Die minimal und maximal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit wird alle 24 Stunden gelöscht. Um diese jedoch manuell zu löschen, öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die Batterie und setzen sie erneut ein.
 - Das Gerät kann die Temperatur wahlweise in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) anzeigen. Um Ihre gewünschte Temperatureinheit auszuwählen, drücken Sie die "C/F"-Taste auf der Geräterückseite.
- Smiley-Symbol:**
 - Ein Smiley auf dem Display zeigt die aktuellen Raumbedingungen an.
 - ☺ = Temperatur 20-25°C, Luftfeuchtigkeit 30-60% (idealer Wert)
 - ☹ = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit unter 30%
 - ☹☹ = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit über 60%

Auf dem Display erscheint kein Smiley, wenn die Luftfeuchtigkeit zwischen 30-60% liegt und die Temperatur NICHT 20-25°C beträgt.

Liegt die Luftfeuchtigkeit außerhalb des Messbereichs wird „LL“ (<20%) bzw. „HH“ (>95%) angezeigt.

Technische Daten:

- Messbereich Temperatur: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Messbereich Luftfeuchtigkeit: 20% - 95%
- CR2025 Knopfzelle

Entsorgung:

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3/5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen. Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144
E-Mail: kfd@beurer.de
www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:
Beurer GmbH Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm Germany

Irtum und Änderungen vorbehalten

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

ENGLISH

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Important notes:

- Protect the thermo-hygrometer from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, direct sunlight and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- The device is not a toy. Keep out of the reach of children.
- Clean the device with a damp cloth.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Using the device improperly or opening the housing will void the warranty.
- In a variable environment the thermo-hygrometer requires 15 minutes to deliver a reliable measurement.

Getting started

Remove the insulation strip from the battery compartment on the underside of the device. The device is now ready for use. You can use the fold-out stand to create a stand-alone device or you can mount it on the wall using the hook (on the back of the device).

Operation:

- To display the maximum measured temperature/humidity, press the MAX/MIN button on the back of the device.
- The minimum and maximum measured temperature/humidity is deleted every 24 hours. However, in order to delete them manually, open the battery compartment, remove the batteries, and put them back in.
- The device can display the temperature in either degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F). To select your preferred temperature unit, press the "C/F" button on the back of the device.

Smiley symbol:

- A smiley on the display shows the current room conditions
- ☺ = temperature 20-25°C, humidity 30-60% (ideal value)
- ☹ = any temperature and humidity under 30%
- ☹☹ = any temperature and humidity over 60%

A smiley does not appear on the display if the humidity is between 30-60% and the temperature is NOT 20-25°C.

If the air humidity is outside of the measurement range, „LL“ (<20%) or „HH“ (>95%) will be displayed.

Technical data

- Temperature measurement range: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Humidity measurement range: 20% - 95%
- CR2025 button cell battery

Disposal:

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".

Getting started

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

- The warranty period for BEURER products is either 3 years or - if longer - the country specific warranty period from date of purchase.
- In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
- The warranty shall not be valid for damages because of
 - improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Subject to error and change

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

FRANÇAIS

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Conseils importants :

- Protégez le thermo-hygromètre contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les rayons directs du soleil et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez les hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Si vous utilisez ou ouvrez l'appareil de manière inappropriée, la garantie de l'appareil devient caduque.
- Si les conditions ambiantes sont changeantes, il faut compter 15 minutes avant que le thermo-hygromètre fournisse des mesures fiables.

Mise en service

Retirez la languette d'isolation du compartiment à piles se trouvant sur la partie inférieure de l'appareil. L'appareil est prêt à être utilisé. Vous pouvez placer l'appareil sur une surface plane à l'aide de l'appui déployable ou le poser au mur grâce à la fente de suspension au dos de l'appareil.

Utilisation :

- Pour afficher la température / l'humidité maximale mesurée, appuyez sur la touche MAX/MIN au dos de l'appareil.
- La température et l'humidité minimales et maximales mesurées sont effacées toutes les 24 heures. Pour les effacer manuellement, ouvrez le compartiment à piles, retirez la pile et réinsérez-la.
- Le thermomètre peut afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour choisir l'unité de température désirée, appuyez sur la touche "C/F" au dos de l'appareil.

Émoticône :

- Une émoticône indique sur l'écran les conditions ambiantes actuelles.
- ☺ = température 20-25°C, humidité de l'air 30-60 % (valeurs idéales)
- ☹ = température quelconque et humidité de l'air inférieure à 30 %
- ☹☹ = température quelconque et humidité de l'air supérieure à 60%

Aucune émoticône n'apparaît à l'écran si l'humidité de l'air se situe entre 30 et 60 % et si la température ne se trouve PAS dans la plage 20-25 °C. Si l'humidité de l'air est hors de la plage de mesure, « LL » (<20 %) ou « HH » (>95 %) sera affiché.

Données techniques :

- Plage de mesure de la température : 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Plage de mesure de l'humidité de l'air : 20% - 95%
- Pile bouton CR2025

Élimination des déchets :

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectifs locaux responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou succursale locale (cf. la liste - Service client à l'international...). Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

- La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
- Pour toute demande de garantie, vous devez fournir la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
- La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
 - à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur.
 - à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
 - au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
 - pour les accessoires soumis à une usure normale (brassard, piles, etc.).
- Tout responsable légal des dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclu même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Sous réserve d'erreur et de modifications

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.

Indicaciones importantes:

- Protéja el hidrómetro térmico de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cerámica de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Este aparato no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Limpie el aparato con un trapo húmedo.
- No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- La utilización indebida o la apertura del aparato anula la garantía.
- En un entorno cambiante el hidrómetro térmico necesita 15 minutos para facilitar valores de medición seguros.

Puesta en funcionamiento:

Retire la tira aislante del compartimento de las pilas situado en la parte inferior del aparato. El aparato está ahora listo para funcionar. Puede utilizar el aparato como aparato autónomo con la colocación abatible para la mesa o montarlo en la pared usando la perforación para colgar (situada en la parte posterior del aparato).

Manejo:

- Para ver la temperatura/humedad máxima medida, pulse la tecla MIN/MAX situada en la parte trasera del aparato.
- La humedad / temperatura máximas y mínimas se borra cada 24 horas. En caso de que desee borrar esta información manualmente, abra el compartimento de la batería, extraígalas y vuelva a colocarlas.
- El aparato puede mostrar la temperatura en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Para seleccionar la unidad de temperatura deseada, pulse la tecla "C/F" situada en la parte trasera del aparato.

Símbolo de la cara sonriente:

- Una cara sonriente en la pantalla indica las condiciones ambientales actuales.
- ☺ = temperatura 20-25°C, humedad 30-60% (valor ideal)
- ☹ = cualquier temperatura y humedad por debajo del 30%
- ☹☹ = cualquier temperatura y humedad por encima del 60%

En la pantalla no aparece una cara sonriente si la humedad está entre el 30 y el 60% y la temperatura NO está entre 20 y 25°C. Si la humedad está fuera del rango de medición, se visualiza „LL“ (<20%) o „HH“ (>95%).

Liegt die Luftfeuchtigkeit außerhalb des Messbereichs wird „LL“ (<20%) bzw. „HH“ (>95%) angezeigt.

Datos técnicos:

- Rango de medición de temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Rango de medición de humedad: 20% - 95%
- Pila de botón CR2025

Eliminación:

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede deschar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Garantía/Asistencia

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international“). Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

- El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
- En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
- Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
- La garantía no tiene validez para daños debidos a
 - uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
 - Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
 - Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
 - La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (bracelete, pilas, etc.).
- La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

ITALIANO

Le preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Indicazioni importanti:

- Non esporre il termoisigrometro a urti, umidità, polvere, prodotti chimici.
- Eviti sbalzi di temperatura, luce diretta del sole e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- In caso di utilizzo improprio o apertura dell'apparecchio decada ogni diritto di garanzia.
- In caso di cambio di ambiente, è necessario attendere 15 minuti prima di poter ottenere risultati di misurazione attendibili.

Messa in funzione:

Rimuovere la striscia isolante del vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio. L'apparecchio è ora pronto all'uso. È possibile posizionare l'apparecchio su una superficie tramite il supporto da tavolo pieghevole oppure montarlo a parete utilizzando l'apposito foro (sul retro dell'apparecchio).

Uso:

- Per visualizzare la temperatura/l'umidità massima misurata, premere il pulsante MAX/MIN sul retro dell'apparecchio.
- La temperatura / l'umidità dell'aria minima e massima misurata è cancellata ogni 24 ore. Se si desidera cancellarla comunque manualmente, aprire il vano batterie, la batteria e reinserirla.
- L'apparecchio può visualizzare la temperatura in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F). Per selezionare l'unità della temperatura, premere il pulsante "C/F" sul retro dell'apparecchio.

Simbolo smiley:

- Uno smiley sul display indica le condizioni ambientali attuali.
- ☺ = Temperatura 20-25°C, umidità 30-60% (valore ideale)
- ☹ = qualsiasi valore di temperatura e umidità inferiore al 30%
- ☹☹ = qualsiasi valore di temperatura e umidità superiore al 60%

Nell'intervallo rientra nell'intervallo 30-60% e la temperatura NON rientra nell'intervallo 20-25°C, non viene visualizzato il smiley sul display. Se l'umidità risulta al di fuori del range di misurazione, viene visualizzata

l'indicazione „LL“ (<20%) o „HH“ (>95%).

Dati tecnici:

- Range di misurazione temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Range di misurazione umidità: 20% - 95%
- Batteria a bottone CR2025

Smaltimento:

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alla autorità comunale competente per lo smaltimento.

Garanzia/Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco „Service international“). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- La garanzia dei prodotti BEURER dura 3 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.
- In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite uno proni d'acquisto o una fattura.
- La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
- La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
 - uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
 - Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
 - Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
 - La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manico, batteria, ecc.).
- La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

Con riserva di errori e modifiche

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

TÜRKÇE

Lütfen bu kullanımı klavuzunu dikkatle okuduktan sonra, ileriye tekrar kullanılmak üzere saklayınız. Cihazı kullanan diğer kişilerden de klavuzu okumasını sağlayın ve içinde verilen bilgi ve uyarıları dikkat edin.

Önemli uyarılar:

- Termometre/hiğrometreyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliğinden, doğrudan güneş ışığından ve çok yakın sıcaklıklardan (sob, kalorifer radyatör) koruyun.
- Bu cihaz oyuncak değildir. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Cihazı nemli bir yerde temizleyin.
- Hiçbir temizlik maddesi kullamayın ve cihazı asla suyun altına batmayın.
- Eğer cihazı amacına aykırı kullanırsanız veya için aparansız cihazın garantisini iptal ettiririz.
- Değişik ortamlarda termometre/hiğrometrenin güvenilir ölçüm sonuçları verememesi 15 dakika beklemenizi gerektirebilir.

Çalıştırma:

Cihazın alt tarafındaki pil bölmesindeki yalıtım şeridini çıkarın. Cihaz 30 dakika hazırdır. Cihazı kantarınlabilir ayağı ile masa üstünde kullanabilirsiniz veya aski delikleri (cihazın arka tarafında bulunur) yardımıyla duvara monte edebilirsiniz.

Kullanım:

- Ölçülen maksimum sıcaklık / nem değerlerini görüntülemek için cihazın arka tarafındaki MAX/MIN düğmesine basın.
- Ölçülen minimum ve maksimum sıcaklık/hava nemli 24 saatte bir silinir. Bunları el ile silmek için pil bölmesini açın, pil çıkarın ve tekrar takın.
- Cihaz sıcaklığı hem Santigrat derece (°C) hem de Fahrenheit derece (°F) cinsinden gösterebilir. İstenen sıcaklık ölçü birimini seçmek için cihazın arka tarafındaki "C/F" düğmesine basın.

Gülümseyen yüz simgesi:

- Ekrandaki gülümseyen yüz simgesi ölçülen ortam değerlerini gösterir.
- ☺ = Sıcaklık 20-25°C, nem %30-60 (ideal değerler)
- ☹ = herhangi bir sıcaklık ve nem %30 altında
- ☹☹ = herhangi bir sıcaklık ve nem %60 üzerinde

Nem %30-60 ve sıcaklık 20-25°C arasında DEĞİLSE ekranda gülümseyen yüz simgesi görülmez.

Nem oranı ölçüm aralığı dışında olduğunda LL" (<20%) ya da „HH“ (>%95) gösterilir.

Teknik veriler:

- Sıcaklık ölçüm aralığı: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Nem ölçüm aralığı: 20% - 95%
- CR2025 düğme tipi pil

Berarf etme:

Çevreyi korumak için, kullandığınız ürünün cihazı evsel atıklarla beraber eden kıyılmayın. Cihaz, kullanıldıktan sonra atık toplama merkezine gönderilmelidir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorunlarınız, ilgili yerli makamlara iletebilirsiniz.

Garanti / Servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcıya veya bölgenizdeki müşteri temsilcisine (Ulusal servis hizmeti için) başvurun. Herhangi bir garanti talebi için garanti belgesi ve satın alma belgesi gereklidir. Cihazın geç gönderilmesi faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- BEURER ürününün garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir. Cihazın tesliminde satın alma tarihini bir satış fiy veya fatura ile belgelemelidir.
- Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garantisi süresinin uzamasını sağlamaz.
- Garanti ürünün uygun olmayan kullanım, örn. kullandığınız talimatlarına uymamasından kaynaklanır.
- Müşteriler veya yetkili kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Üreticiden ziyetteş kişilerin veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlardır.
- Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
- Cihazın hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmedi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarları için sorumluluk üstlenilmez.

Hata, yanlışlık ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

ROMÂNĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Indicații importante:

- Protejați termometru-higrometrul de șocuri, umezeală, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, rază solară directă și de surse de căldură prea apropiate (cuptoare, calorifere).
- Aparatul nu este o jucărie. Nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Curățați aparatul cu o cârpă umezată.
- Nu utilizați aparatul de curățare puternici și nu țineți niciodată aparatul sub apă.
- Dacă folosiți aparatul în mod necorespunzător sau îl deschideți, garanția aparatului devine nulă.
- Când mutați termometru-higrometrul în altă zonă, acesta are nevoie de 15 minute pentru a furniza valori sigure.

Punerea în funcțiune:

Scoteți banda de izolare din compartimentul pentru baterii de pe partea inferioară a aparatului. Aparatul este acum pregătit de funcționare. Puteți folosi aparatul în picioare rezemându-l de suportul rabatabil sau îl puteți monta pe perete datorită găurii de suspendare (se află pe partea din spate a aparatului).

Utilizare:

- Pentru a afișa temperatura/umiditatea maximă măsurată apăsați butonul MAX/MIN din partea din spate a aparatului.
- Valorile minime și maxime măsurate ale temperaturii/umidității se șterg la fiecare 24 de ore. Pentru a le șterge manual, deschideți compartimentul pentru baterii, scoateți bateria și introduceți-o din nou.
- Aparatul poate afișa temperatura atât în grade Celsius (°C) cât și în grade Fahrenheit (°F). Pentru a afișa unitatea de temperatură dorită, apăsați pe butonul "C/F" de pe partea din spate a aparatului.

Simbolul pictogramă:

- O pictogramă pe ecran arată condițiile ambiante actuale.
- ☺ = temperatură 20-25 °C, umiditate atmosferică 30-60 % (valoare ideală)
- ☹ = temperatură oarecare și umiditate atmosferică sub 30 %
- ☹☹ = temperatură oarecare și umiditate atmosferică peste 60%

Pe ecran se afișează o pictogramă când umiditatea atmosferică măsoară 30-60 % și temperatura NU este de 20-25 °C. Dacă umiditatea aerului se află în afara domeniului de măsurare se afișează „LL“ (<20%) sau „HH“ (>95%).

Liegt die Luftfeuchtigkeit außerhalb des Messbereichs wird „LL“ (<20%) bzw. „HH“ (>95%) angezeigt.

Date tehnice:

- Domeniul de măsurare temperatură: 0-50 °C (32-122 °F)
- Domeniul de măsurare umiditate atmosferică: 20% - 95%
- Baterie CR2025

Eliminarea ca deșeur:

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

Garantii/Service

În cazul obligatiilor de garanție, adresați-vă comerciantului local sau reprezentanței locale (a se vedea lista „Service international“). La returnarea produsului, anexați o copie a bonului fiscal și o scurtă descriere a defectului.

Sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Termenul de garanție pentru produsele BEURER este de 3 ani sau, în cazul în care este mai mare, este aplicabil termenul de garanție valabil de la data achiziționării din țara respectivă.
- În cazul unei obligații de garanție, data achiziționării trebuie dovedită prin intermediul unui bon fiscal sau al unei facturi.
- Efectuarea reparațiilor (la nivelul întregului produs sau al pieselor) nu duce la prelungirea termenului de garanție.
- Garanția nu este valabilă în cazul defecturilor cauzate de
 - utilizarea necorespunzătoare, de exemplu, necesitatea instrucțiilor utilizator de utilizare;
 - reparații neautorizate efectuate de către client sau de către o persoană neautorizată.
 - transportul de la producător la client sau în timpul transportului către centrul de service.
 - garanția nu este valabilă pentru accesorii care sunt supuse uzurii în timpul obșnuit (manșetă, baterii etc.).
- Este exclusă responsabilitatea pentru daune directe sau indirecte cauzate de produse și în situația în care este recunoscută o obligație de garanție în asociere cu defectarea produsului.

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

POLSKI

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi. Należy przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przesłać ją zgodnie z procedurą w niej wskazówkę.

Ważne wskazówki:

- Termoisigrometr należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Urządzenie nie służy do zabawy. Należy je przechowywać z dala od dzieci.
- Urządzenie należy czyścić zwinłą szmatką.
- Nie należy używać silynych środków czyszczących ani zanurzać urządzenia w wodzie.
- Jeżeli urządzenie będzie używane niezgodnie z przeznaczeniem lub otwierane, nastąpi utrata gwarancji.
- W przypadku zmiany otoczenia termoisigrometr dokonuje prawidłowego odczytu tylko zmierzonych wartości po 15 minutach.

Uchodzenie do pracy:

Usuwać z baterii paskę izolacyjną znajdującą się w dolnej części urządzenia. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy. Urządzenie można zamontować na podstavie lub powiesić na ścianie, korzystając otworu znajdującego się z tyłu urządzenia.

Obsługa:

- W celu wyświetlenia maksymalnej zmierzonej temperatury/wilgotności powietrza, należy nacisnąć przycisk MAX/MIN znajdujący się z tyłu urządzenia.
- Minimalna i maksymalna zmierzona wartość temperatury / wilgotności powietrza będzie kasowana co 24 godziny. W celu ręcznego usunięcia tych wartości należy otworzyć komorę baterii, wyjąć i ponownie włożyć baterie.
- Urządzenie może wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F). Wymagana jednostka temperatury jest wybierana za pomocą przycisku "C/F" umieszczonego na tylnej stronie urządzenia.

Symbol uśmiechniętej twarzy:

- Uśmiechnięta twarz (zw. smiley) na wyświetlaczu wskazuje aktualne warunki panujące w pomieszczeniu.
- ☺ = Temperatura 20-25°C, wilgotność powietrza 30-60% (idealna wartość)
- ☹ = dowolna temperatura i wilgotność powietrza poniżej 30%
- ☹☹ = dowolna temperatura i wilgotność powietrza powyżej 60%

Na wyświetlaczu nie pojawia się uśmiechnięta twarz, gdy wilgotność powietrza mieści się w przedziale 30-60% a temperatura NIE wynosi 20-

25°C. Jeśli wartość wilgotności powietrza nie mieści się w zakresie pomiaru, na wyświetlaczu pojawia się symbol „LL“ (<20%) lub „HH“ (>95%).

Dane techniczne:

- Zakres pomiaru temperatury: 0-50°C (32-122°F)
- Zakres pomiaru wilgotności powietrza: 20% - 95%
- Bateria guzikowa CR2025

Wyeliminowanie:

Zwzględnie na ochronę środowiska naturalnego nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Użytkując należy zwrócić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy złożyć zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Gwarancja/serwis

W przypadku zgłoszenia tytułowej gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international“). Przy odczytaniu urządzenia należy załączyć kopie dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 3 lata lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.
- W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
- Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
- Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następstwie okolicznościach:
 - Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
 - Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
 - Donadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie rozszerzenie z tytułu gwarancji.

Zastrzegamy możliwość zmian lub pomyłki

beurer HM 16

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

NEDERLANDS

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Belangrijke aanwijzingen:

- Stel de thermohygrometer niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht en warmtebronnen (ovens, verwarmingsuurtuim).
- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten bereik van kinderen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen en houd het apparaat nooit onder water.
- Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt of geopend wordt, vervalt de garantie van het apparaat.
- Bij veranderende omstandigheden heeft de thermo-hygrometer 15 minuten nodig om betrouwbare meetwaarden te kunnen weergeven.

Ingebruikname:

Verwijder de isolatiestrip uit het batterijkomp van de onderkant van het apparaat. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. U kunt het apparaat met behulp van de uitklapbare standaard staan gebruiken of met behulp van de ophangmogelijkheid (aan de achterzijde van het apparaat) aan een muur monteren.

Bediening:</

